**Герасимович О.В.**

***Институт языка и литературы им. Я. Коласа и Я. Купалы Национальной Академии наук Республики Беларусь***

**СИМВОЛИЗМ КОМПОНЕНТОВ ФОРМУЛЫ   
“ВЕРА, НАДЕЖДА, ЛЮБОВЬ”**

Знаково-символическая система культуры как целостный культурно-исторический феномен, как основной носитель и способ передачи этнокультурной информации “облегчает восприятие, понимание и усвоение важных для конкретной этнической общности идей и ценностей” [, с. 88]. Абстрактные идеи и понятия, ценности и смыслы – те невидимые духовные реалии, всё то, что является неуловимым, невыразимым для нас, само по себе, сознательно символизируется. Закрепление в виде вещного субстрата – символа – “является единственным способом «схватить», уловить, т.е. осознать это незнаемое” [, с. 21].

“Проблема расшифровки семантики древних символов ‹…› вызывает в последнее время не просто большой научный интерес, но в связи с интенсивностью процессов национального возрождения на постсоветском пространстве отмечается высокой политической, идеологической и художественной актуальностью” [, с. 35].

Формула “вера, надежда, любовь” представляет собой сложный семиотический знак, компоненты которого обладают взаимосвязанными символическими признаками (символичностью): “вера” изображается в виде креста, “надежда” – якоря, “любовь” – сердца. Обратимся к их толкованию, т.к., согласно Н.Д. Арутюновой, символы требуют “интерпретации” [, с. 342].

По мнению исследователя Б.А. Успенского, “крест представляет собой как христианский, так и языческий символ” [, с. 215]. Приняв за символ веры языческий крест, христиане переосмыслили его в соответствии со своими воззрениями (см. подробнее об этом в диссертации Н.В. Осташовой “Символ креста в истории культуры” (2004) []).

Крест стал символом высших сакральных ценностей, высших устремлений человеческого существа, символом Христа. Однако высшим символом и эмблемой христианства крест стал только в VI веке [, с. 51–57]. Крест, на котором был распят Иисус Христос, почитают как символ Русской православной церкви [, с. 92]: “Крест есть орудие крещения и объект поклонения в христианской церкви. Крест – знак принадлежности этой Христовой Церкви” [, с. 9].

Изображение “надежды” в виде якоря на монетах широко известно в Греции, Сирии, Финикии, Карфагене, Риме [20, с. 269]. Якорь с древнейших времён считался предметом священным и обожествлялся. Следы поклонения и принесения жертвы якорям как культовым предметам прослеживаются ещё в Древнем Риме [, с. 268]. Это связано с тем, что античные мореплаватели, убедившись, что якорь не раз оказывался их единственным спасителем в беде, стали считать его изображение символом “надежды”, то есть данное символическое значение возникло на основе практической функции предмета. Эта традиция сохранилась и до нашего времени (ср. франц. выражение “ancre d’espérance” – “якорь надежды” [14, с. 18]). Иследователь А.С. Уваров, утвержает, что “символ якоря входит почти во все формулы, состоящие из слов έλπίς ‘надежда, ожидание’ или *spes* ‘надежда, упование’” [23, с. 154].

Крестообразной формы якорь принадлежит к числу традиционных христианских символов и означает надежду христиан на спасение, Царствие Небесное [25, с. 519; 11, с. 199]. В Новом Завете в “Послании к евреям” апостола Павла находим также: “Надежда для души есть будто якорь безопасный и крепкий” (К евр. 6, 18–19).

Связь понятия “надежда” и якоря, как думается, можно обосновать, если обратиться к праславянскому \**nada*, образованному сложением *na-* и корня \**dě-* глагола \**děti*: ср. болг. *нада* ‘наставка; стальное лезвие’, серб.-хорв. *нада* ‘надежда’, диал. *нада* ‘сталь; стальное острие, лезвие (мотыги, топора и т.п.)’, словен. *nâda* ‘приставка; стальная полоса при закаливании (напр., мотыги); надежда, ожидание’ [, с. 231], укр. диал. *nаd* ‘лемех’ (=> *žẹlízo*) [, с. 129].

Необходимо также отметить, что в белорусском и русском языках это значение устойчивости, прочности сохранилось в семантике прилагательных: ср. бел. *надзейны* ‘прочный, крепкий’ [21, с. 236], русск. *надёжный* ‘прочный, крепкий’ [18, с. 143], русск. диал. *надéйный*, *надúйный* ‘надёжный, прочный, крепкий’ [16, с. 229], а также в русском и украинском выражениях *надеяться как на каменную стену* [, с. 173] и *надіятися як на кам’яну гору* [, с. 70].

Фразеологизм *поймать удачу на крючок* также служит для обоснования вышеобозначенной мысли, если принять во внимание русск. диал. *надёжить* ‘наточить (косу)’ [15, с. 312], *нáдить* ‘наваривать железом (старый стёршийся сошник)’, ‘точить (лемех косы)’ [16, с. 236], укр. диал. *надити* *плуг* ‘наложить на стёртое острие плуга новый кусок железа и приварить’ [, с. 347], бел. диал. *нажа* ‘удача’ (<\**nadja*) [22, с. 126], *наджа* ‘надежда, упование’, *надзейны* перен. ‘который обеспечивает успех’ [21, с. 236], укр. *надити* ‘привлекать к себе, приманивать’, ‘ловить рыбу, приманивая на что-нибудь’ [19, с. 67], диал. *нáда* ‘принада’ [5, с. 129]. По мнению Г.А. Цыхуна, не исключено, что *нажа* является отглагольным существительным от *надзіцца* ‘надеяться, ожидать’ или *надзіць* ‘привлекать, приманивать’ [27, с. 203].

В якоре христиане видели также и символ “веры” о чём свидетельствует заглавие сочинения Епифания Кипрского “Анкорат” (греч. Άνκυρωτός) (т.е. “Якорь веры”) (374 г.), названием которого автор хотел выразить мысль об истинной вере как “надежном якоре при плавании по житейскому морю среди прельщений бесовских и еретических” [, с. 271].

Изображение якоря в период преследования христиан языческими властями заменяло образ креста [, с. 199], причём в первые века нашей эры это было уже явным, т.к. сопровождалось “монограммой Христа” [, с. 270].

Также якорь был и символом “любви”, т.к. постоянно помещался в надписях (на надгробных плитах) возле слов *Agapes, Agapeter, Agapetus*, происходящих от греч. αγάπη ‘любовь’ [23, с. 205].

Таким образом, якорь является многозначным символом, способным обозначать все три компонента формулы “вера, надежда, любовь”.

Ассоциации символа сердца с романтическими отношениями уходит корнями в VII в. до н.э. в город Сирине, на севере Африки. Этот город был главным центром пересечения торговых путей благодаря исчезнувшему виду растения семейства фенхелевых, семена которого имели сердцевидную форму. Католичество утвердило культ Sacrј Coeur, “чтобы в символическом образе сердца (= символа любви – Г.О.) мы смогли созерцать и почитать беспредельное милосердие и излияние любви Спасителя нашего” [, с. 72–73].

Следует отметить, что “вера” и “любовь” также пересекаются на уровне символов. Крест с украшениями в виде сердца есть знак и доказательство любви Бога. По словам святого праведного Иоанна Кронштадского, “крест без любви нельзя мыслить и представлять: где крест, там и любовь” (цитирую по: [, с. 255].

Проанализированный материал позволяет сделать вывод о том, что понятия “вера”, “надежда”, любовь” и лексемы, их обозначающие, пересекаются как на символическом уровне, так и на семантическом и этимологическом. Уместным представляется также выражение преподобного Иоанна Лествичника: “По моему разумению, вера подобна лучу, надежда – свету, а любовь – кругу солнца. Все же они составляют одно сияние, одну светлость” [, с. 458].

**Литература:**

1. Арутюнова, Н.Д. Язык и мир человека. – М.: Яз. рус. культуры : Кошелев, 1999. – 895 с.
2. Верхратский, І. Про говор галицких лемків. – Львів: Печатня наук. тов-ва ім. Шевченка, 1902. – 493 с.
3. Воропаева, Г.С. Знаково-символiчнi системи культури та етнiчна свiдомiсть // Язык и культура : третья междунар. конф. : доклады / Киев. ун-т, Укр. ин-т междунар. отношений; [сост. С.Б. Бураго]. – Киев, 1994. – Ч. 1. – С. 87–94.
4. Вышеславцев, Б.П. Сердце в христианской и индийской мистике // Вопр. философии. – № 4. – 1990. – С. 62–87.
5. Гуцульські говіркі: короткий словник / Ін-т українознавства ім. І. Крип’якевича НАН України; відповід. ред. Я. Закревська. – Львив, 1977. – 232 с.
6. Иоанн Лествичник. Лествица, возводящая на небо преподобного отца нашего Иоанна, игумена Синайской горы. – М.: Даръ, 2005. – 541 с.
7. Казакевич, А.Н. Символы Русской православной церкви. – М.: Олма Медиа Групп, 2007. – 447 с.
8. Кулагина, Н.В. Символ как средство мировосприятия и миропонимания: учебн. пособие. – М.; Воронеж : МОДЭК, 1999. – 75 с.
9. Мячикова, И.И., Жевняк, О.Г. Проблема реконструкции значения символа // Символы в контексте культуры : cб. науч. ст. / Белорус. гос. ун-т ;  редкол.: Э.К. Дорошевич (отв. ред.) [и др.]. – Минск, 2001. – С. 35–42.
10. Осташова, Н.В. Символ креста в истории культуры: автореф. дис. ... канд. филос. наук: 24.00.01; С.-Петерб. гос. ун-т. – СПб., 2004. – 24 с.
11. Русский крест: символика православного надглавного креста: [альбом / фот. Э. Шейдаев; текст М. Анашкевич]. – М.: АСТ: Астрель, 2006. – 300 с.
12. Святославский, А.В. Крест в русской культуре : очерк рус. монумент. ставрографии. – М. : Древлехранилище, 2005. – 172 с.
13. Сигал, К.Я. Проблема иконичности в языке (обзор литературы) // Вопр. языкознания. – М., 1997. – № 6. – С. 100–120.
14. Скрягин, Л.Н. Книга о якорях. – М.: Транспорт, 1973. – 128 с.
15. Словарь русских говоров Карелии и сопредельных областей. – СПб.: Изд-во С.-Петерб. ун-та, 2002. – Вып. 3.
16. Словарь русских народных говоров. – М. ; Л. : Наука, 1983. – Вып. 19.
17. Словарь русского языка XVIII века. – Л. : Наука, Ленингр. отд-ние, 1996. – Вып. 13.
18. Словарь современного русского литературного языка : [в 17 т.]. – М.; Л. : Изд-во акад. наук СССР, 1954. – Т. 7.
19. Словник української мови : [в 11 т.]. – Київ : Наук. думка, 1975. – Т. 5.
20. Смирнова, И.М. Тайная история креста: все о древ. мист. символе человечества. – М.: Эксмо, 2007. – 314 с.
21. 1Тлумачальны слоўнік беларускай мовы: у 5 т. – Мінск: Беларус. сав. энцыкл., 1979. – Т. 3.
22. 2Тураўскі слоўнік: у 5 т. – Мінск : Навука і тэхніка, 1984. – Т. 3.
23. Уваров, А.С., граф. Христианская символика. – М.: Изд-во Ун-та истории культур; СПб.: Алетейя, 2001. – Ч. 1: Символика древнехристианского периода. – 255 с.
24. Успенский, Б.А. Крест и круг : из истории христиан. символики. – М. : Яз. славян. культур : Кошелев, 2006. – 488 с.
25. Энциклопедия символов / [сост. В.М. Рошаль]. – М.: АСТ ; СПб.: Сова, 2008. – 1007 с.
26. Этимологический словарь славянских языков: Праславянский лексический фонд. Вып. 1–33. – М. : Наука, 1994. – Вып. 21.
27. Этымалагічны слоўнік беларускай мовы : у 12 т. – Мінск: Беларус. навука, 1986. – Т. 7.